

Micro Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**



CMT-CPX1

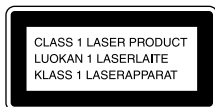
AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigü tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.

Modèles autres que pour l'Europe



ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis.

En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Comment utiliser ce manuel

Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches de l'appareil qui portent des noms identiques ou similaires.

Table des matières

Comment utiliser ce manuel	2
<hr/>	
Mise en service	
Installation de la chaîne	4
Réglage de l'horloge	5
<hr/>	
CD – Lecture	
Chargement d'un disque	6
Lecture d'un disque.....	6
— Lecture normale/Lecture aléatoire	
Lecture répétée.....	7
— Lecture répétée	
Création d'un programme de lecture	7
— Lecture programmée	
<hr/>	
Tuner	
Préréglage des stations de radio.....	8
Écoute de la radio.....	10
— Accord sur une station préréglée	
— Accord manuel sur les stations	
Utilisation du RDS.....	11
(Modèle européen seulement)	
<hr/>	
Cassette – Lecture	
Mise en place d'une cassette.....	12
Lecture d'une cassette.....	12
<hr/>	
Cassette – Enregistrement	
Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette.....	13
— Enregistrement synchronisé	
CD-TAPE	
Enregistrement manuel sur une cassette.....	14
— Enregistrement manuel	
<hr/>	
Réglage du son	
Réglage du son	15

Minuterie

Pour vous endormir en musique	15
— Minuterie d'arrêt	
Pour vous réveiller en musique	16
— Minuterie quotidienne	
Enregistrement programmé d'une émission de radio.....	17

Affichage

Désactivation de l'affichage	19
— Mode d'économie d'énergie	
Affichage des informations sur le disque	19

Éléments en option

Raccordement d'éléments en option.....	20
Écoute du son d'un élément raccordé... ..	21
Enregistrement sur un élément raccordé.....	21

Guide de dépannage

Problèmes et remèdes	22
Messages.....	24

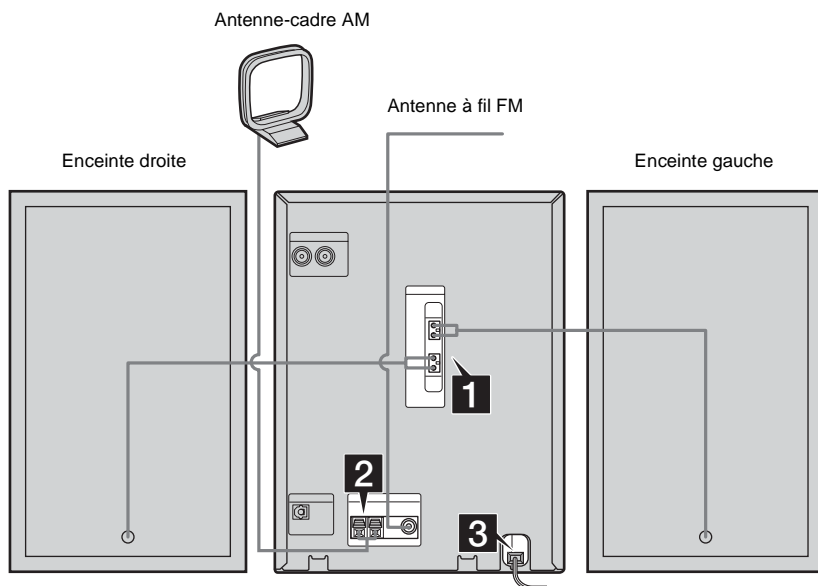
Informations supplémentaires

Précautions.....	26
Spécifications.....	28
Liste des emplacements des touches et pages de référence	30

FR

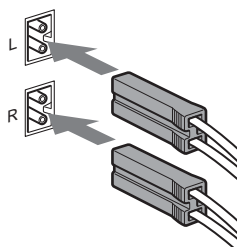
Installation de la chaîne

Effectuez les opérations décrites dans **1** à **3** pour raccorder votre chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis.



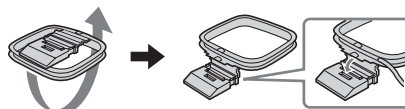
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons d'enceintes aux bornes SPEAKER comme indiqué ci-dessous.

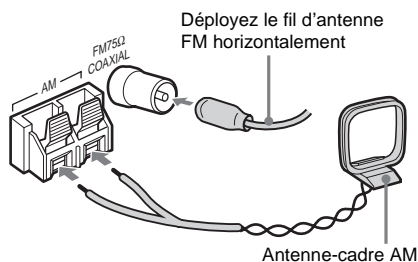


2 Raccordez les antennes FM/AM.

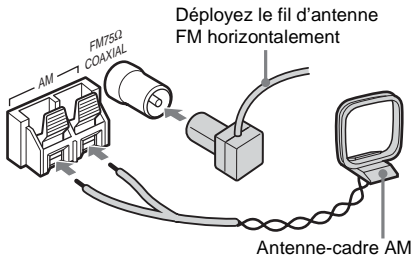
Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



Antenne FM (type A)



Antenne FM (type ⑥)



Remarque

Pour empêcher les parasites, placez les antennes à l'écart de la chaîne et des autres éléments.

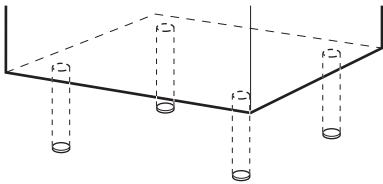
3 Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur.

Si la fiche de la chaîne n'est pas adaptée à la prise murale, retirez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

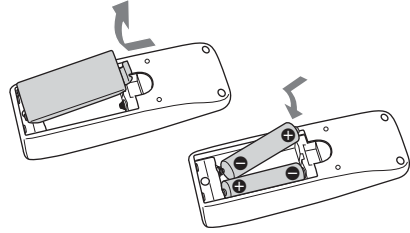
Pour allumer la chaîne, appuyez sur I/⏻.

Pour poser les patins antidérapants d'enceinte

Posez les patins antidérapants fournis sous les enceintes pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages ou une corrosion.

Conseil

Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Réglage de l'horloge

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures.
- 4 Appuyez sur ENTER.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur ENTER.

L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

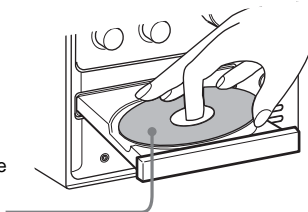
- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 2 Appuyez sur I◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « CLOCK » apparaisse puis appuyez sur ENTER.
- 3 Effectuez les opérations décrites aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

Remarque

En mode d'économie d'énergie, l'horloge n'est pas affichée.

Chargement d'un disque

- 1 Appuyez sur CD ▲ de l'appareil.
- 2 Placez un disque sur le plateau avec son étiquette vers le haut.



Pour un disque de 8 cm, utilisez le rond intérieur du plateau.

- 3 Appuyez à nouveau sur CD ▲ pour refermer le plateau.

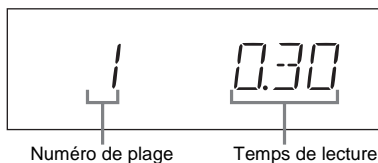
Remarques

- N'utilisez pas un disque avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Ne poussez pas le plateau avec le doigt pour le fermer car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

Lecture d'un disque

— Lecture normale/Lecture aléatoire

Cette chaîne vous permet d'écouter des CD dans plusieurs modes de lecture.



Numéro de plage

Temps de lecture

- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
pas d'affichage (lecture normale)	les plages du disque dans l'ordre initial.
SHUFFLE (lecture aléatoire)	toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (lecture programmée)	les plages du disque dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 7).

- 3 Appuyez sur CD ►||.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur CD ■.
passer en pause	Appuyez sur CD ► . Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶.
trouver un point donné d'une plage	Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'au point désiré pendant la lecture.
retirer un disque	Appuyez sur CD ▲ de l'appareil.

Lecture répétée

— Lecture répétée

Cette fonction vous permet d'écouter toutes les plages ou une seule plage d'un disque en boucle.

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que « REPEAT » ou « REPEAT 1 » s'affiche.

REPEAT* : Pour répéter la lecture de toutes les plages du disque jusqu'à cinq fois.

REPEAT 1 : Pour répéter la lecture d'une seule plage.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que « REPEAT » ou « REPEAT 1 » disparaisse.

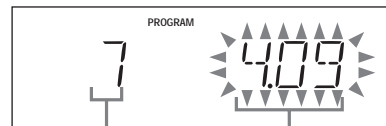
Création d'un programme de lecture

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme comportant jusqu'à 25 étapes.

Vous pouvez effectuer un enregistrement synchronisé de plages programmées sur une cassette (page 13).

- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PROGRAM » s'affiche.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.**



Numéro de plage sélectionné

Temps total de lecture

- 4 Appuyez sur ENTER (ou sur PLAY MODE).**

La plage est programmée.

Le numéro d'étape s'affiche suivi par le dernier numéro de plage programmé.

- 5 Pour programmer d'autres plages, répétez les opérations 3 et 4.**

- 6 Appuyez sur CD ▶▶.**

La lecture programmée commence.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PROGRAM » et « SHUFFLE » disparaissent tous deux.
effacer le programme	Appuyez sur CLEAR à l'étape 4. À chaque pression sur la touche, la dernière plage du programme est effacée.
ajouter une plage à la fin du programme	Effectuez les opérations des étapes 3 et 4 en mode d'arrêt.

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'écouter à nouveau, appuyez sur CD ►||. Toutefois, le programme est effacé lorsque vous ouvrez le plateau.
- « --- » s'affiche si le temps total du programme dépasse 100 minutes.

Tuner

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez écouter ensuite l'une de ces stations en sélectionnant simplement le numéro sur lequel elle est mémorisée.

Préréglage automatique de stations

Vous pouvez faire automatiquement l'accord sur toutes les stations pouvant être captées localement et mémoriser ensuite les fréquences des stations de votre choix.

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche.

3 Appuyez sur TUNING +/-.

La fréquence change pendant le balayage des stations. Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée. « TUNED » et « STEREO » (pour une émission stéréo seulement) s'affichent alors.

Si « TUNED » ne s'affiche pas et le balayage des fréquences ne s'arrête pas

Spécifiez la fréquence de la station désirée comme il est indiqué aux étapes 2 à 3 de « Préréglage manuel de stations » (page 9).

4 Appuyez sur TUNER MEMORY.

Le numéro de station préregistrée clignote. Effectuez les opérations des étapes 5 et 6 alors que le numéro de station préregistrée clignote.



Numéro de station préregistrée

5 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour sélectionner le numéro de station préregistrée de votre choix.

6 Appuyez sur ENTER.

7 Pour préregistrer d'autres stations, répétez les opérations des étapes 3 à 6.

Conseil

Appuyez sur TUNING MODE pour arrêter le balayage.

Préréglage manuel de stations

Vous pouvez faire l'accord et mémoriser manuellement les fréquences des stations de votre choix.

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».

2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent.

3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour faire l'accord sur la station désirée.

4 Appuyez sur TUNER MEMORY.

5 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour sélectionner le numéro de station préregistrée de votre choix.

6 Appuyez sur ENTER.

7 Pour préregistrer d'autres stations, répétez les opérations des étapes 3 à 6.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
faire l'accord sur une station faiblement captée	Effectuez les à l'opération « Préréglage manuel de stations » (page 9).
mémoriser une station sur un numéro de station préregistrée déjà utilisé	Après l'étape 4, appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la nouvelle station.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (modèles non européens)

L'intervalle d'accord AM a été préregistré en usine à 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche TUNING – enfoncée, appuyez sur I/⏻ de l'appareil. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préregistrées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Remarque

Il n'est pas possible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie.

Conseils

- Les stations préregistrées restent en mémoire pendant une demi-journée environ si vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou raccordez une antenne extérieure.

Écoute de la radio

Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station préréglée ou en faisant manuellement l'accord sur cette station.

Pour écouter une station préréglée

— Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord des stations radio dans la mémoire du tuner (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 8).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « PRESET » s'affiche.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour sélectionner le numéro de station préréglée de votre choix.**

Écoute d'une station de radio non préréglée

— Accord manuel sur les stations

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour faire l'accord sur la station désirée.**

Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur FM MODE de la télécommande jusqu'à ce que « MONO » s'affiche. Vous n'entendez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- A l'étape 2, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche, puis appuyez sur TUNING +/- . L'indication de la fréquence change et la recherche s'arrête lorsqu'une station est captée (accord automatique).
- Pour enregistrer une émission de radio, utilisez l'enregistrement manuel (pages 14 et 17).

Utilisation du RDS

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System (système de données radiodiffusées), est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.*

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas tous les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

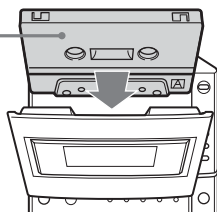
Nom de station* → Fréquence → Affichage de l'horloge → Niveau des graves → Niveau des aiguës

* Si une émission RDS n'est pas correctement captée, il se peut que le nom de la station ne s'affiche pas.

Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez sur **TAPE** ▲ de l'appareil.
- 2 Chargez une cassette dans le logement de cassette.

Avec la face à écouter/enregistrer vers vous.



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 Appuyez sur **TAPE** (ou plusieurs fois sur **FUNCTION**) pour passer en mode **TAPE**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **DIRECTION** de l'appareil pour sélectionner « ⇄ » pour écouter une face d'une cassette, « ⇆ » pour écouter les deux faces ou « ⇄ »* pour écouter les deux faces plusieurs fois.
* La platine-cassette s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois.
- 3 Appuyez sur **TAPE** ◀▶.
Pour écouter la face arrière, appuyez à nouveau sur **TAPE** ◀▶.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur TAPE ■.
passer en pause	Appuyez sur TAPE de l'appareil. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.
retirer une cassette	Appuyez sur TAPE ▲ de l'appareil en mode d'arrêt.

Enregistrement de pages choisies d'un CD sur une cassette

— Enregistrement synchronisé CD-TAPE

Vous pouvez enregistrer tout un CD sur une cassette.

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

1 Chargez une cassette enregistrable.

2 Chargez le CD que vous désirez enregistrer.

3 Appuyez sur CD SYNCHRO.

« SYNC » s'affiche. « REC » et « ► » (ou « ◀ ») s'allument. La platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement et le lecteur CD en mode de pause de lecture.

4 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION jusqu'à ce que ⇄ s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que ⇄ (ou ⇄) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.

5 Appuyez plusieurs fois sur TAPE ◀► pour sélectionner la face sur laquelle enregistrer.

Pour enregistrer sur les deux faces ou sur la face avant, appuyez sur TAPE ◀► pour allumer l'indicateur ►. Pour enregistrer sur la face arrière, appuyez sur TAPE ◀► pour allumer l'indicateur ◀.

6 Appuyez sur TAPE II.

L'enregistrement commence.

À la fin de l'enregistrement, le lecteur CD et la platine-cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur TAPE ■.

Pour enregistrer un disque en spécifiant l'ordre des pages

Vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer seulement certaines pages choisies d'un CD en créant un programme de lecture. Entre les étapes 2 et 3, effectuez les opérations 1 à 5 de « Création d'un programme de lecture » (page 7).

Conseil













Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une page, cette page est réenregistrée en entier au début de la face arrière.

Enregistrement manuel sur une cassette

— Enregistrement manuel

Cette fonction vous permet d'enregistrer des morceaux de votre choix d'un CD sur une cassette. Elle vous permet également d'enregistrer une émission de radio.

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Chargez une cassette enregistrable.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.**
 - TUNER : Pour enregistrer depuis le tuner de cette chaîne.
 - CD : Pour enregistrer depuis le lecteur CD de cette chaîne.
 - MD ou VIDEO : Pour enregistrer depuis un autre élément en option raccordé aux prises MD (VIDEO) IN.
- 3 Appuyez sur **TAPE ● REC.****
«  » s'allume et la platine-cassette est placée en mode d'attente d'enregistrement.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **DIRECTION** jusqu'à ce que  s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que  (ou ) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.**
- 5 Appuyez plusieurs fois sur ou **TAPE**   pour sélectionner la face sur laquelle enregistrer.**
Pour enregistrer sur les deux faces ou sur la face avant, appuyez sur **TAPE**   pour allumer l'indicateur . Pour enregistrer sur la face arrière, appuyez sur **TAPE**   pour allumer l'indicateur .
- 6 Appuyez sur **TAPE II**, puis lancez la lecture de la source désirée.**
L'enregistrement commence.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter l'enregistrement	Appuyez sur TAPE ■ .
passer en mode de pause d'enregistrement	Appuyez sur TAPE II de l'appareil.

Réglage du son

Réglage du son

Vous pouvez régler les graves et les aiguës pour obtenir un son plus puissant.

Génération d'un son plus dynamique (Dynamic Sound Generator)

Appuyez sur DSG de l'appareil.

Pour désactiver le DSG, appuyez à nouveau sur DSG.

Réglage des graves et des aiguës

Vous pouvez régler les graves et les aiguës.

1 Appuyez plusieurs fois sur EQ pour sélectionner « BASS » ou « TRE ».

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

BASS ↔ TRE

2 Appuyez plusieurs fois sur EQ + ou – pour sélectionner « BASS » ou « TRE ».

Pour régler les graves sur l'appareil

Tournez BASS.

Pour régler les aiguës sur l'appareil

Tournez TREBLE.

Pour quitter le mode de réglage des graves et des aiguës

Appuyez sur toute autre touche que EQ ou EQ +/-.

Notez également que si vous n'effectuez aucune opération pendant quelques secondes, l'affichage initial réapparaît automatiquement.

Minuterie

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

Appuyez sur SLEEP.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

AUTO* → 90MIN → 80MIN → ... → 10MIN → OFF

* La chaîne s'éteint automatiquement après 240 minutes ou à la fin du CD ou de la cassette en cours de lecture.

Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant**	une fois sur SLEEP.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que « OFF » s'affiche.

** Vous ne pouvez pas vérifier le temps restant si vous sélectionnez « AUTO ».

Conseil

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt même si vous n'avez pas réglé l'heure.

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 5).

1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Chargez un disque. Pour écouter une plage particulière, créez un programme (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 7)
- TAPE : Chargez une cassette (voir « Lecture d'une cassette » à la page 12)
- TUNER : Faites l'accord sur la station pré-réglée (voir « Écoute de la radio » à la page 10)

2 Appuyez sur VOL + ou – pour régler le volume du son.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu' à ce que « DAILY » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

« ON TIME » s'affiche et l'indication des heures clignote.

5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.

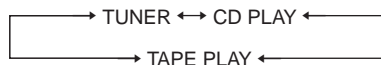
L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la source de son désiré s'affiche.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :



8 Appuyez sur ENTER.

L'heure de début, l'heure de fin la source de son et VOLUME s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
désactiver la minuterie / activer la minuterie / vérifier les programmations	<ol style="list-style-type: none">1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « SELECT » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « DAILY », « ON » ou « OFF » apparaisse puis appuyez sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver à la fois la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et la fonction d'enregistrement programmé	<ol style="list-style-type: none">1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « OFF » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

Remarques

- La programmation de la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé chevauche en totalité ou en partie une autre programmation.
- Si vous utilisez la fonction de réveil (minuterie quotidienne) en même temps que la minuterie d'arrêt, cette dernière a priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où la lecture commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne est allumée 15 secondes environ avant l'heure programmée, la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ne sera pas activée.
- Vous ne pouvez pas utiliser les éléments en option raccordés aux prises MD (VIDEO) IN comme source de son pour la fonction de réveil (minuterie quotidienne).
- Lorsque la fonction de réveil (minuterie quotidienne) est sur « OFF », « SELECT » ne s'affiche pas. « SELECT » s'affiche lorsque la fonction d'enregistrement programmé est sur « ON ».

Enregistrement programmé d'une émission de radio

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, vous devez avoir pré-régulé la station de radio (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 8), et réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 5).

1 Faites l'accord sur la station pré-régulée (voir « Pour écouter une station pré-régulée » à la page 10)

2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « REC » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.

« ON TIME » s'affiche et l'indication des heures clignote.

4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ or ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

La programmation et la station désirée s'affichent, puis l'affichage initial réapparaît.

6 Chargez une cassette enregistrable.

7 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION jusqu'à ce que ⇌ s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou ⇔ (ou ⇔) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.

8 Appuyez plusieurs fois sur TAPE ◀▶ pour sélectionner la face sur laquelle enregistrer.

Pour enregistrer sur les deux faces ou sur la face avant, appuyez sur TAPE ▶▶ pour allumer l'indicateur ▶. Pour enregistrer sur la face arrière, appuyez sur TAPE ▶▶ pour allumer l'indicateur ◀.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
désactiver la minuterie / activer la minuterie / vérifier les programmations	<p>1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.</p> <p>2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « SELECT » apparaisse puis appuyez sur ENTER.</p> <p>3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « REC », « ON » ou « OFF » apparaisse puis appuyez sur ENTER.</p>
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver à la fois la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et la fonction d'enregistrement programmé	<p>1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.</p> <p>2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « OFF » apparaisse puis appuyez sur ENTER.</p>

Remarques

- La programmation de la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé chevauche en totalité ou en partie une autre programmation.
- Si vous utilisez l'enregistrement programmé en même temps que la minuterie d'arrêt, cette dernière a priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où l'enregistrement commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne se trouve allumée 15 secondes environ avant l'heure programmée, l'enregistrement programmé n'est pas activé.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.
- Notez que si la fonction d'enregistrement programmé est activée en même temps que la fonction de réveil (minuterie quotidienne) lorsqu'une cassette est utilisée comme source de son, il se peut que l'enregistrement programmé ne s'effectue pas sur la cassette.
- Lorsque la fonction d'enregistrement programmé est sur « OFF », « SELECT » ne s'affiche pas. « SELECT » s'affiche lorsque la fonction de réveil (minuterie quotidienne) est sur « ON ».

Désactivation de l'affichage

— Mode d'économie d'énergie

Il est possible de désactiver l'affichage de l'horloge pour réduire la consommation lorsque la chaîne est en veille (mode d'économie d'énergie).

Alors que la chaîne est éteinte, appuyez sur DISPLAY jusqu'à ce que l'affichage de l'horloge disparaisse.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Affichage de l'horloge* ↔ Pas d'affichage (Mode d'économie d'énergie)

* L'horloge ne s'affiche que si vous avez réglé l'heure.

Conseils

- I/⏻ s'allume même en mode d'économie d'énergie.
- En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.

Remarque

En mode d'économie d'énergie, les opérations suivantes ne sont pas possibles :

- réglage de l'horloge
- changement de l'intervalle d'accord AM (modèles non européens)
- mise sous tension de la chaîne en appuyant sur les touches de fonction
- commutation de la fonction MD (VIDEO)

Affichage des informations sur le disque

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant de la plage ou du disque actuels.

Vérification du temps restant (CD)

Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture normale.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Numéro et temps de lecture écoulé de la plage actuelle → Numéro et temps restant de la plage actuelle → Temps restant du disque actuel → Affichage de l'horloge → Niveau des graves → Niveau des aiguës

Vérification du temps total de lecture (CD)

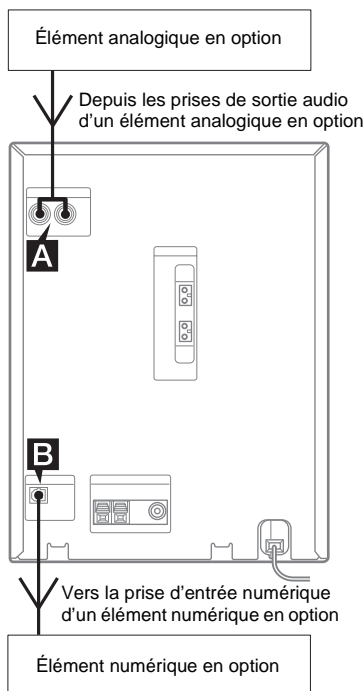
Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Temps total de lecture → Affichage de l'horloge → Niveau des graves → Niveau des aiguës

Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez étendre les possibilités de la chaîne en raccordant des éléments séparés en option. Consultez le mode d'emploi de chaque élément.



A Prises MD (VIDEO) IN

Raccordez ces prises à un élément analogique en option (tel qu'une platine MD, un magnéto-scope, etc.) à l'aide de cordons audio (non fournis). Vous pouvez entendre le son de cet élément.

B Prise CD DIGITAL OUT

Utilisez un cordon optique numérique (carré, non fourni) pour raccorder un amplificateur, une platine MD ou une platine DAT avec prise d'entrée optique numérique. Le son est émis lorsque la chaîne est placée en mode CD. Si la prise est masquée par un cache, retirez celui-ci avant l'utilisation.

Écoute du son d'un élément raccordé

- 1 Raccordez les cordons audio.**
Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 20.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION jusqu'à ce que « MD » ou « VIDEO » s'affiche.**
Commencez la lecture sur l'élément raccordé.

Conseil

Si vous ne pouvez pas sélectionner « VIDEO » en appuyant plusieurs fois sur FUNCTION, éteignez la chaîne, puis appuyez sur I/⏻ tout en maintenant la touche FUNCTION de l'appareil enfoncée. La chaîne passe du mode « MD » au mode « VIDEO » et « VIDEO » s'affiche. Pour revenir en mode « MD », répétez les opérations ci-dessus. En mode d'économie d'énergie, il n'est toutefois pas possible de changer le mode MD (VIDEO).

Enregistrement sur un élément raccordé

Exécution d'un enregistrement numérique

- 1 Raccordez le cordon optique numérique.**
- 2 Commencez l'enregistrement.**
Consultez le mode d'emploi de chaque élément raccordé.

Remarque

Vous ne pouvez effectuer un enregistrement numérique que depuis un disque. Vous ne pouvez, toutefois, pas effectuer un enregistrement d'un disque protégé contre la copie.

Problèmes et remèdes

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les cordons d'enceinte sont correctement et fermement raccordés.
- 2 Recherchez votre problème dans la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué.

Si le problème persiste après les opérations ci-dessus, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

« --:-- » s'affiche.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge (page 5) et reprogrammez la minuterie (pages 16 et 18).

Il n'y a pas de son.

- Appuyez sur VOL +.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les liaisons des enceintes (page 4).

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Raccordez les enceintes fournies.

Ronflement ou parasites importants.

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur la ligne électrique.

La minuterie ne peut pas être programmée.

- Réglez à nouveau l'horloge (page 5).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande pour programmer la minuterie et allumer « ⌚DAILY » ou « ⌚REC » sur l'afficheur (pages 16 et 18).
- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (pages 16 et 18).
- Désactiver la fonction de minuterie d'arrêt (page 15).
- Assurez-vous que l'horloge est correctement réglée.

La couleur est irrégulière sur l'écran du téléviseur.

- Éloignez davantage les enceintes du téléviseur.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

« PROTECT » et « PUSH » ou « POWER » s'affichent alternativement.

- Un signal puissant a été reçu. Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne, laissez la chaîne éteinte pendant un certain temps, puis appuyez à nouveau sur I/⏻ pour la rallumer. Si « PROTECT », « PUSH » et « POWER » continuent à s'afficher alternativement, éteignez la chaîne et vérifiez les cordons d'enceinte.

Enceintes

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements et la position des enceintes.

Le plateau ne s'ouvre pas et « LOCKED » s'affiche.

- Adressez-vous à votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Le plateau ne se ferme pas.

- Placez correctement le disque au centre du plateau.
- Fermez toujours le plateau en appuyant sur CD ▲ de l'appareil. En essayant de fermer le plateau avec la main, vous risquez de provoquer une anomalie du lecteur.

Le disque n'est pas éjecté.

- L'éjection du disque n'est pas possible pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD. Appuyez sur ■ pour désactiver la fonction d'enregistrement synchronisé d'un CD, puis appuyez sur CD ▲ de l'appareil pour éjecter le disque.
- Consultez le revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne commence pas.

- Ouvrez le plateau et vérifiez s'il y a un disque.
- Nettoyez le disque (page 26).
- Remplacez le disque.
- Utilisez un disque pouvant être lu par cette chaîne.
- Placez correctement le disque au centre du plateau.
- Placez le disque sur le plateau avec l'étiquette vers le haut.
- Retirez le disque, essayez l'humidité sur le disque, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Appuyez sur CD ►|| pour commencer la lecture.

Le son sautille.

- Nettoyez le disque (page 26).
- Remplacez le disque.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que « PROGRAM » ou « SHUFFLE » disparaisse pour revenir à la lecture normale.

Tuner

Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (page 8).
- Raccordez l'antenne (page 4).
- Trouvez l'endroit et l'orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- L'antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
- Placez les antennes à l'écart de la chaîne et des autres éléments.
- Si le fil de l'antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
- Essayez d'éteindre les appareils électriques à proximité.

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur FM MODE de l'appareil jusqu'à ce que « STEREO » s'affiche.

Platine-cassette

L'enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (page 27).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 27).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 27).

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans de la platine-cassette sont sales. Nettoyez-les à l'aide d'une cassette de nettoyage.

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 27).

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine. Chargez une cassette.
 - La languette de la cassette a été brisée. Recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif (page 27).
 - La cassette est à la fin de la bande.
-

Éléments en option

Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point « Il n'y a pas de son. » (page 22) et vérifiez l'état de la chaîne.
 - Raccordez l'élément (page 20) en vérifiant si :
 - les cordons sont correctement connectés ;
 - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
 - Allumez l'élément raccordé.
 - Consultez le mode d'emploi de l'élément raccordé et commencez la lecture.
 - Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner « MD » ou « VIDEO » (page 21).
-

Il y a une distorsion du son.

- Baissez le volume de l'élément raccordé.
-

Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 4 Appuyez sur TAPE ■, CD ■ ou I/⏻ de l'appareil.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Vous devrez alors recommencer tous les réglages tels que stations préréglées, horloge et minuterie que vous aviez effectués.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

CD

NO DISC

Il n'y a pas de disque dans le lecteur.

NO STEP

Toutes les plages programmées ont été effacées.

OVER

Vous avez atteint la fin du CD en appuyant sur ►► pendant la lecture ou en pause.

PUSHSTOP

Vous avez appuyé sur **PLAY MODE** pendant la lecture.

PGM FULL

Vous avez essayé de programmer plus de 25 plages (étapes).

TUNER

COMPLETE

L'opération de mémorisation de station s'est terminée normalement.

CASSETTE

NO TAB

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

NO TAPE

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

Minuterie

TIME NG

L'heure de début de la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé est la même que l'heure de fin.

OVERLAP

La programmation de la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé chevauche en totalité ou en partie une autre programmation.

SET NG

Vous ne pouvez pas sélectionner la fonction de minuterie si la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé n'est pas activée.

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale, même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à un niveau sonore élevé, la température des faces supérieure, latérales et inférieure du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour ne pas risquer une anomalie, ne couvrez pas l'orifice d'aération.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le disque et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez tout disque avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les disques

- Avant la lecture, nettoyez le disque avec un tissu de nettoyage. Essayez le disque du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits antistatiques en aérosol conçus pour les disques vinyle.
- N'exposez pas le disque aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.
- N'utilisez pas des disques entourés d'un anneau de protection. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Si vous utilisez un disque avec des restes de colle ou d'une autre substance adhésive sur la face portant l'étiquette ou sur lequel certaines encres spéciales ont été utilisées, il se peut que le disque ou l'étiquette adhère à des pièces internes de la chaîne. Vous risquez alors de ne pas pouvoir retirer le disque et ceci peut aussi entraîner un dysfonctionnement de la chaîne. Aussi, assurez-vous que la face du disque portant l'étiquette n'est pas collante avant l'utilisation.
N'utilisez pas les types de disque suivants :
 - Disques de location ou usagés avec des autocollants d'où de la colle dépasse. La partie autour de l'autocollant est collante.
 - Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre spéciale collante au toucher.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Remarques sur les CD-R et CD-RW

- Cette chaîne peut lire des disques CD-R/CD-RW créés par l'utilisateur. Il est, toutefois, possible que des disques enregistrés sur certains appareils ou en mauvais état ne puissent pas être lus.
- Les disques CD-R et CD-RW n'ayant pas été finalisés (opération permettant la lecture par un lecteur CD normal) ne peuvent pas être lus.
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en mode multiséssion ne sont pas pris en charge.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD).

Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques.

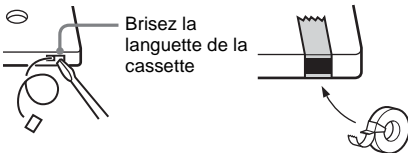
Veuillez noter que, parmi ces disques certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou des solvants tels que diluants, benzène ou alcool.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré.



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation.

Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette.

Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

Ensemble principal (HCD-CPX1)

Section amplificateur

Modèle nord-américain :

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
70 + 70 W
(4 ohms à 1 kHz, 10 %
DHT)

Distorsion harmonique totale inférieure à 0,9 %
(4 ohms à 1 kHz, 35 W)

Modèle européen :

Puissance de sortie DIN (nominale) :
55 + 55 W
(4 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
70 + 70 W
(4 ohms à 1 kHz, 10 %
DHT)

Autres modèles :

Valeurs suivantes mesurées à 220 – 240 V CA,
50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale) :
55 + 55 W
(4 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :
70 + 70 W
(4 ohms à 1 kHz, 10 %
DHT)

Entrées

MD (VIDEO) IN (prises CINCH) :
tension 450/250 mV,
impédance 47 kilohms

Sorties

CD DIGITAL OUT : Longueur d'onde optique :
660 nm

PHONES : accepte un casque avec une
impédance de 8 ohms ou
plus

SPEAKER : accepte des impédances de
4 ohms

Section lecteur CD

Laser à semi-conducteur
(CD : $\lambda = 780$ nm)
Durée d'émission :
continue

Réponse en fréquence CD : 2 Hz – 20 kHz
Longueur d'onde 780 – 790 nm

Section platine-cassette

Système d'enregistrement 4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence 50 – 13 000 Hz (± 3 dB)
avec des cassettes Sony
TYPE I

Pleurage et scintillement $\pm 0,15$ % crête pondéré
(IEC)
0,1 % efficace pondéré
(NAB)
 $\pm 0,2$ % crête pondéré
(DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord
Modèle nord-américain : 87,5 – 108,0 MHz
(pas de 100 kHz)
Autres modèles : 87,5 – 108,0 MHz
(pas de 50 kHz)

Antenne Antenne fil FM
Bornes d'antenne 75 ohms, asymétrique
Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord
Modèle panaméricain : 530 – 1 710 kHz
(avec l'intervalle réglé à
10 kHz)

Modèle européen : 531 – 1 602 kHz
(avec l'intervalle réglé à
9 kHz)

Autres modèles : 530 – 1 710 kHz
(avec l'intervalle réglé à
10 kHz)
531 – 1 602 kHz
(avec l'intervalle réglé à
9 kHz)

Antenne Antenne-cadre AM, borne
d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire 450 kHz

Enceinte (SS-CPX1)

Système d'enceinte Bass reflex à 2 voies
Haut-parleurs
Woofers : 13 cm de dia., type à cône
Tweeters : 2,5 cm de dia., type à cône
impédance nominale de charge
4 ohms

Généralités

Alimentation électrique

Modèle nord-américain :	120 V CA, 60 Hz
Modèle européen :	230 V CA, 50/60 Hz
Modèle australien :	230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	220 – 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation électrique

Modèle européen :	50 W
	0,3 W (en mode d'économie d'énergie)
Autres modèles :	50 W

Dimensions (l/h/p) pièces saillantes et commandes comprises

Section amplificateur/tuner/cassette/CD :

Env. 174 × 240,5 ×
291 mm

Enceintes : Env. 160 × 240 × 240 mm

Poids

Section amplificateur/tuner/cassette/CD :

Env. 4,3 kg

Enceintes : Env. 3,1 kg nets par
enceinte

Accessoires fournis

- Télécommande (1)
- Piles R6 (format AA) (2)
- Antenne-cadre AM (1)
- Antenne à fil FM (1)
- Patins antidérapants
d'enceinte avant (8)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Télécommande

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - E

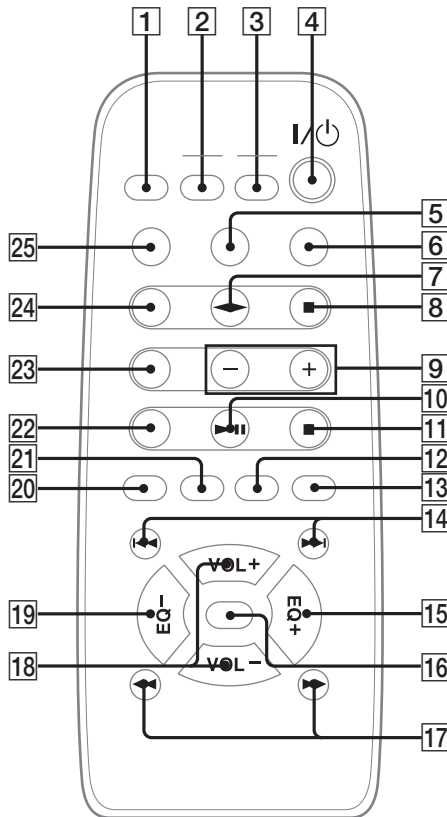
- CD **22** (6)
- CLEAR **20** (8)
- CLOCK/TIMER SELECT **2** (16)
- CLOCK/TIMER SET **3** (5, 16)
- DISPLAY **6** (11, 19)
- ENTER **13** (5, 9, 16)
- EQ **16** (15)
- EQ + **15** (15)
- EQ - **19** (15)

F - Z

- FUNCTION **25** (6, 12, 14, 21)
- PLAY MODE **21** (6)
- REPEAT **12** (7)
- SLEEP **1** (15)
- TAPE **24** (12)
- TUNER/BAND **23** (8)
- TUNER MEMORY **5** (9)
- TUNING MODE **21** (8)
- TUNING +/- **9** (8)
- VOL +/- **18** (16)

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **4** (5, 16)
- TAPE ◀▶ (lecture) **7** (12, 13)
- TAPE ■ (arrêt) **8** (12, 13)
- CD ▶▶ (pause de lecture) **10** (6)
- CD ■ (arrêt) **11** (6)
- ◀◀/▶▶ (retour/avance) **14** (5, 6, 16)
- ◀◀/▶▶ (rembobinage/avance rapide) **17** (6, 12)



Nombre del producto :

Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad

Modelo : CMT-CPX1

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Modo de utilizar este manual

Este manual explica las operaciones utilizando el mando a distancia principalmente, pero las mismas operaciones pueden realizarse utilizando los botones del sistema que tengan nombres iguales o similares.

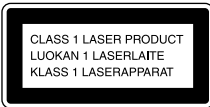
Advertencia

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

Excepto en modelos para Europa



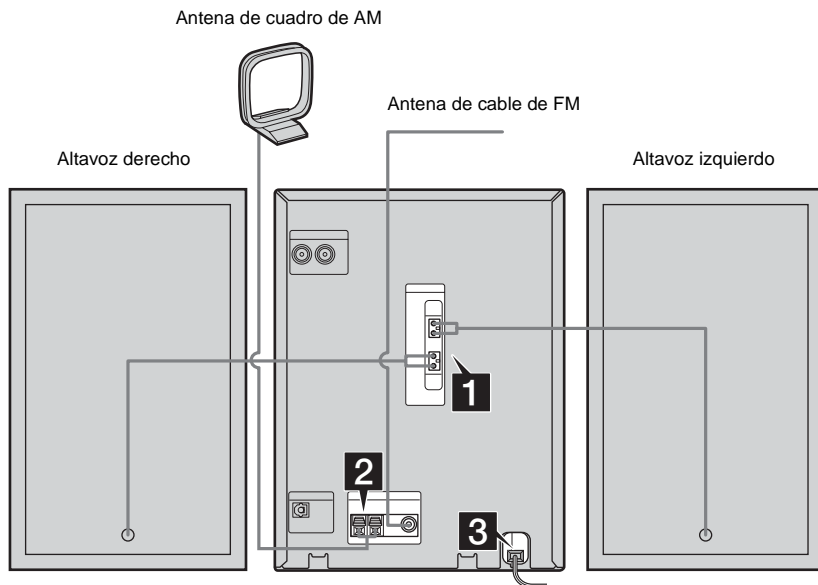
ENERGY STAR[®] es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR[®], Sony Corporation ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR[®] para un uso eficiente de la energía eléctrica.

Índice

Modo de utilizar este manual.....	2
<hr/>	
Preparativos	
Conexión del sistema.....	4
Puesta en hora del reloj.....	6
<hr/>	
CD – Reproducción	
Para cargar un disco.....	7
Reproducción de un disco.....	7
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria	
Reproducción repetida.....	8
— Reproducción repetida	
Creación de su propio programa.....	8
— Reproducción programada	
<hr/>	
Sintonizador	
Presintonización de emisoras de radio....	9
Escucha de la radio.....	11
— Sintonización de presintonías	
— Sintonización manual	
Utilización del sistema de datos por radio (RDS).....	12
(Modelo para Europa solamente)	
<hr/>	
Cinta – Reproducción	
Para cargar una cinta.....	13
Reproducción de una cinta.....	13
<hr/>	
Cinta – Grabación	
Grabación de sus pistas favoritas de CD en una cinta.....	14
— Grabación sincronizada CD- TAPE	
Grabación en una cinta manualmente...	15
— Grabación manual	
<hr/>	
Ajuste de sonido	
Ajuste del sonido.....	15
<hr/>	
Temporizador	
Para dormirse con música.....	16
— Cronodesconectador	
Para despertarse con música.....	16
— Temporizador diario	
Grabación de programas de radio con el temporizador.....	18
<hr/>	
Visualizador	
Para apagar el visualizador.....	19
— Modo de ahorro de energía	
Para ver información sobre el disco en el visualizador.....	19
<hr/>	
Componentes opcionales	
Conexión de los componentes opcionales.....	20
Escucha del audio procedente del componente conectado.....	21
Grabación en un componente conectado.....	21
<hr/>	
Solución de problemas	
Problemas y remedios.....	22
Mensajes.....	24
<hr/>	
Información adicional	
Precauciones.....	25
Especificaciones.....	27
Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia.....	29

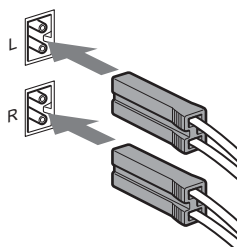
Conexión del sistema

Realice los procedimientos siguientes **1** a **3** para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



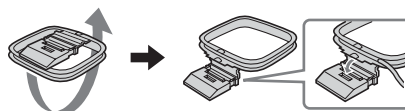
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces derecho e izquierdo a los terminales SPEAKER como se muestra abajo.

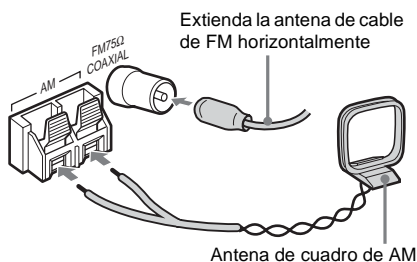


2 Conecte las antenas de FM y AM.

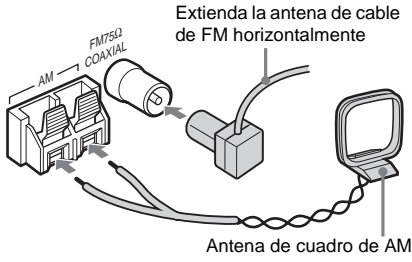
Arme la antena de cuadro de AM, y después conéctela.



Antena de FM (Tipo A)



Antena de FM (Tipo ②)



Nota

Para evitar captación de ruido, mantenga las antenas alejadas del sistema y otros componentes.

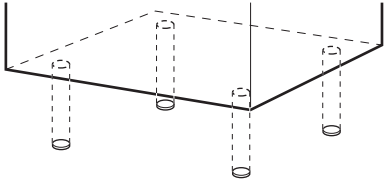
3 Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.

Si la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quite el adaptador de clavija suministrado (solamente para los modelos equipados con adaptador).

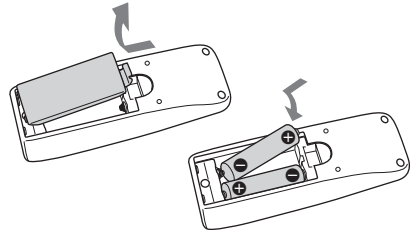
Para encender el sistema, pulse I/⏻.

Para colocar las almohadillas para altavoces

Coloque las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces para estabilizarlos e impedir que se deslicen.



Inserción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles daños debidos a fugas y corrosión de las pilas.

Observación

Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Puesta en hora del reloj

- 1** Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 2** Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora.
- 4** Pulse ENTER.
- 5** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos.
- 6** Pulse ENTER.

El reloj comenzará a funcionar.


Para ajustar la hora

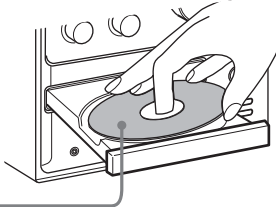
- 1** Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 2** Pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca "CLOCK", después pulse ENTER.
- 3** Realice el mismo procedimiento que en los pasos 3 a 6 de arriba.

Nota


El reloj no se visualiza en el modo del ahorro de energía.

Para cargar un disco

- 1 Pulse **CD**  en la unidad.
- 2 Ponga un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.



Cuando reproduzca un disco de 8 cm, póngalo en el círculo interior de la bandeja.

- 3 Pulse **CD**  otra vez para cerrar la bandeja de discos.

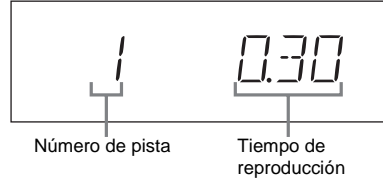
Notas

- No utilice un disco con cinta, sellos o pegamento en él porque podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- No cierre la bandeja de discos pulsándola con fuerza con el dedo, porque podrá ocasionar un malfuncionamiento.

Reproducción de un disco

- *Reproducción normal/*
Reproducción aleatoria

Este sistema le permite reproducir un CD en diferentes modos de reproducción.










- 1 Pulse **CD** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **CD**.
- 2 Pulse **PLAY MODE** en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca el modo que quiera.

Seleccione	Para reproducir
Sin indicación (Reproducción normal)	Las pistas del disco en el orden original.
SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	Todas las pistas del disco en orden aleatorio.
PROGRAM (Reproducción programada)	Las pistas del disco en el orden que usted quiera que se reproduzcan (consulte "Creación de su propio programa" en la página 8).

- 3 Pulse **CD** .

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse CD  .
hacer una pausa	Pulse CD  . Púselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar una pista	Pulse  o  repetidamente.
encontrar un punto en una pista	Siga pulsado  o  durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
extraer un disco	Pulse CD  en la unidad.

Reproducción repetida

— Reproducción repetida

Podrá reproducir todas las pistas o una pista individual de un disco repetidamente.

Pulse REPEAT repetidamente durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.

REPEAT: Para todas las pistas del disco hasta cinco veces.

REPEAT 1: Para una pista solamente.

Para cancelar la reproducción repetida

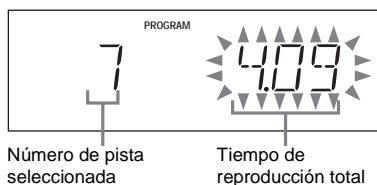
Pulse REPEAT repetidamente hasta que desaparezcan “REPEAT” y “REPEAT 1”.

Creación de su propio programa

— Reproducción programada

Podrá hacer un programa de hasta 25 pasos. Podrá grabar sincronizadamente las pistas programados en una cinta de casete (página 14).

- 1 Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD.**
- 2 Pulse PLAY MODE en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca “PROGRAM”.**
- 3 Pulse repetidamente \lll o \ggg hasta que aparezca el número de la pista deseada.**



- 4 Pulse ENTER (o PLAY MODE).**

La pista es programada.

Aparecerá el número de paso, seguido del número de la última pista programada.

- 5 Para programar pistas adicionales, repita los pasos 3 y 4.**

- 6 Pulse CD \blacktriangleright II.**

Comenzará la reproducción programada.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE en el modo de parada repetidamente hasta que desaparezcan “PROGRAM” y “SHUFFLE”.
borrar un programa	Pulse CLEAR en el paso 4. Cada vez que pulse el botón, se cancelará una pista del final del programa.
añadir un tema al final del programa	Realice los pasos 3 y 4 en el modo de parada.

Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse CD ►II. Sin embargo, el programa se borrará cuando abra la bandeja de discos.
- Cuando el tiempo total del programa exceda 100 minutos aparecerá “- - -”.

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

Presintonización con sintonización automática

Podrá sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su área y después almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**
- 2 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “AUTO” en el visualizador.**
- 3 Pulse TUNING +/-.**

La frecuencia cambiará a medida que el sistema busque una emisora. La búsqueda cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora. En ese momento, aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa estéreo solamente).

Si no aparece “TUNED” y la exploración no se para

Ponga la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en los pasos 2 y 3 de “Presintonización con sintonización manual” (página 10).

4 Pulse TUNER MEMORY.

Parpadeará el número de presintonía.
Realice los pasos 5 y 6 mientras parpadea el número de presintonía.



Número de presintonía

5 Pulse TUNING +/- repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

6 Pulse ENTER.

7 Repita los pasos 3 a 6 para presintonizar otras emisoras.

Observación

Pulse TUNING MODE para parar la búsqueda.

Presintonización con sintonización manual

Podrá sintonizar manualmente y almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".

2 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que desaparezcan "AUTO" y "PRESET" del visualizador.

3 Pulse TUNING +/- repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

4 Pulse TUNER MEMORY.

5 Pulse TUNING +/- repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

6 Pulse ENTER.

7 Repita los pasos 3 a 6 para presintonizar otras emisoras.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en "Presintonización con sintonización manual" (página 10).
poner otra emisora en un número de presintonía existente	Después del paso 4, pulse TUNING +/- repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera almacenar la emisora.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto los modelos para Europa)

El intervalo de sintonización de AM sale de fábrica ajustado en 9 kHz (o 10 kHz para algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene pulsado TUNING -, pulse I/⏻ en la unidad. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Nota

No podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.

Observaciones

- Si desenchufa el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico, las emisoras presintonizadas seguirán en la memoria durante medio día aproximadamente.
- Para mejorar la recepción, ajuste las antenas suministradas o conecte una antena externa.

Escucha de la radio

Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente.

Escucha de una emisora presintonizada

— *Sintonización de presintonías*

Presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador en primer lugar (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 9).

- 1** Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca “PRESET” en el visualizador.
- 3** Pulse **TUNING +/-** repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.

Escucha de una emisora de radio no presintonizada

— *Sintonización manual*

- 1** Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” del visualizador.
- 3** Pulse **TUNING +/-** repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

Observaciones

- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- Cuando un programa de radio de FM tenga ruido estático, pulse **FM MODE** en la unidad repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción.
- Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca “AUTO” en el paso 2 de arriba, después pulse **TUNING +/-**. La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonización automática).
- Para grabar programas de radio, utilice la grabación manual (páginas 15 y 18).

Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. El RDS es sólo para emisoras de FM.*

Nota

El RDS podrá no funcionar debidamente si la emisora que tenga sintonizada no está transmitiendo la señal RDS debidamente o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que pulse DISPLAY, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Nombre de la emisora* → Frecuencia → Visualización del rejoy → Nivel de graves → Nivel de agudos

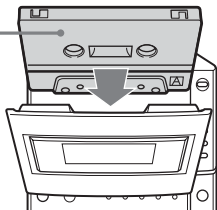
* Si la emisión de RDS no se recibe debidamente, el nombre de la emisora podrá no aparecer en el visualizador.

Cinta – Reproducción

Para cargar una cinta

- 1 Pulse **TAPE** ▲ en la unidad.
- 2 Cargue una cinta en el portacasete.

Con la cara que quiera reproducir/grabar orientada hacia usted.



Reproducción de una cinta

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1 Pulse **TAPE** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **TAPE**.
- 2 Pulse **DIRECTION** en la unidad repetidamente para seleccionar “↔” para reproducir una cara de la cinta, “↔↔” para reproducir ambas caras, o “↔↔”^{*} para reproducir ambas caras repetidamente.

^{*} La platina de casete se parará automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces.

- 3 Pulse **TAPE** ◀▶.
- Pulse **TAPE** ◀▶ otra vez para reproducir la cara de inversión.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse TAPE ■.
hacer una pausa	Pulse TAPE ■■ en la unidad. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse ◀◀ o ▶▶.
extraer una cinta	Pulse TAPE ▲ en la unidad en el modo de parada.

Grabación de sus pistas favoritas de CD en una cinta

— Grabación sincronizada CD-TAPE

Podrá grabar un CD entero en una cinta. Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Cargue una cinta grabable.**
- 2 Cargue un CD que quiera grabar.**
- 3 Pulse CD SYNCHRO.**

Aparecerá "SYNC". Se encenderán "REC" y "▶" (o "◀"). La platina de casete se pondrá en espera de grabación y el reproductor de CD estará en pausa de reproducción.

- 4 Pulse DIRECTION repetidamente hasta que aparezca ⇄ para grabar en una cara o ⇄ (o ⇄⇄) para grabar en ambas caras.**

- 5 Pulse TAPE ◀▶ repetidamente para seleccionar la cara de grabación.**

Si quiere seleccionar grabación en ambas caras o grabación en la cara delantera, pulse TAPE ◀▶ para encender el indicador ▶. Si quiere grabar en la cara de inversión, pulse TAPE ◀▶ otra vez para encender el indicador ◀.

- 6 Pulse TAPE II.**

Comenzará la grabación.

Cuando se haya completado la grabación, el reproductor de CD y la platina de casete pararán automáticamente.

Para parar la grabación

Pulse TAPE ■.

Para grabar un disco especificando el orden de las pistas

Podrá grabar solamente sus pistas de CD favoritas utilizando la reproducción programada. Entre los pasos 2 y 3, realice los pasos 1 a 5 de "Creación de su propio programa" (página 8).

Observación

Si selecciona grabación en ambas caras y la cinta llega al final de la cara delantera en medio de una pista, se grabará otra vez la pista entera desde el principio de la cara de inversión.

Grabación en una cinta manualmente

— Grabación manual

Usted podrá grabar solamente las porciones que quiera de un CD en una cinta. Usted también podrá grabar un programa de radio.

Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Cargue una cinta grabable.**
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la fuente a grabar deseada.**
 - TUNER: Para grabar desde el sintonizador del sistema.
 - CD: Para grabar desde el reproductor de CD de este sistema.
 - MD o VIDEO: Para grabar desde el componente opcional conectado a las tomas MD (VIDEO) IN.
- 3 Pulse TAPE ● REC.**

Se encenderá "▶" y la platina de cassette se pondrá en espera de grabación.
- 4 Pulse DIRECTION repetidamente hasta que aparezca ⇄ para grabar en una cara o ⇄ (o ⇄) para grabar en ambas caras.**
- 5 Pulse TAPE ◀▶ repetidamente para seleccionar la cara de grabación.**

Si quiere seleccionar grabación en ambas caras o grabación en la cara delantera, pulse TAPE ◀▶ para encender el indicador ▶. Si quiere grabar en la cara de inversión, pulse TAPE ◀▶ otra vez para encender el indicador ◀.
- 6 Pulse TAPE II, después comience a reproducir la fuente a grabar deseada.**

Comenzará la grabación.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la grabación	Pulse TAPE ■.
hacer una pausa en la grabación	Pulse TAPE II en la unidad.

Ajuste de sonido

Ajuste del sonido

Podrá ajustar los graves y agudos para disfrutar de un sonido más potente.

Generación de un sonido más dinámico (Generador de sonido dinámico o DSG)

Pulse DSG en la unidad.

Para cancelar el DSG, pulse DSG otra vez.

Ajuste de los graves y agudos

Podrá ajustar los graves y agudos.

1 Pulse EQ repetidamente para seleccionar "BASS" o "TRE".

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente:

BASS ↔ TRE

2 Pulse EQ + o - repetidamente para ajustar el nivel mientras aparece "BASS" o "TRE".

Para ajustar los graves en la unidad

Gire BASS.

Para ajustar los agudos en la unidad

Gire TREBLE.

Para salir de los ajustes de graves y agudos

Pulse cualquier botón excepto EQ o EQ +/- . También, si no realiza ninguna operación durante unos cuantos segundos, el visualizador volverá automáticamente a la visualización original.

Temporizador

Para dormirse con música

— Cronodesconector

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para poder dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO* → 90MIN → 80MIN → ... → 10MIN → OFF

* El sistema se apagará automáticamente en 240 minutos o después de que termine de reproducirse el CD o cinta actual.

Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante**	SLEEP una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconector	Pulse SLEEP repetidamente hasta que aparezca "OFF".

**Si selecciona "AUTO" no podrá comprobar el tiempo restante.

Observación

Podrá utilizar el cronodesconector, aunque no haya puesto en hora el reloj.

Para despertarse con música

— Temporizador diario

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj (consulte "Puesta en hora del reloj" en la página 6).

1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.

- CD: Cargue un disco. Para comenzar desde una pista específica, haga un programa (consulte "Creación de su propio programa" en la página 8).
- TAPE: Cargue una cinta (consulte "Reproducción de una cinta" en la página 13).
- TUNER: Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte "Escucha de la radio" en la página 11).

2 Pulse VOL + o – para ajustar el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET.

4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "DAILY", después pulse ENTER.

Aparecerá "ON TIME" y la indicación de la hora parpadeará.

5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER. La indicación de los minutos parpadeará. Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

6 Ponga la hora para parar la reproducción siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 5.

7 Pulse repetidamente **◀◀** o **▶▶** hasta que aparezca el fuente de sonido deseada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:



8 Pulse ENTER.

Aparecerán la hora de inicio, la hora de parada, la fuente de sonido, y VOLUME en orden, después retornará la visualización normal.

9 Pulse **I/⏻** para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar el temporizador/ activar el temporizador/ comprobar la programación	<p>1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT.</p> <p>2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "SELECT", después pulse ENTER.</p> <p>3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "DAILY" "ON" u "OFF", después pulse ENTER.</p>
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador diario y la grabación con temporizador	<p>1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT.</p> <p>2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca "OFF", después pulse ENTER.</p>

Notas

- La programación del temporizador diario o de la grabación con temporizador solapa parte o completamente la programación de otro temporizador.
- Si utiliza el temporizador diario y el cronodesconector al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconector.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la reproducción (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador diario no se activará.
- No podrá utilizar el componente opcional conectado a las tomas MD (VIDEO) IN como fuente de sonido para el temporizador diario.
- Cuando el temporizador diario esté puesto en "OFF", no aparecerá "SELECT". Sin embargo, aparecerá "SELECT" cuando la grabación con temporizador esté puesta en "ON".

Grabación de programas de radio con el temporizador

Para grabar con temporizador, primero tendrá que presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 9) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 6).

1 Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de una emisora presintonizada” en la página 11).

2 Pulse CLOCK/TIMER SET.

3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “REC”, después pulse ENTER.

Aparecerá “ON TIME” y la indicación de la hora parpadeará.

4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER.

La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

5 Ponga la hora para parar la grabación siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 4.

Aparecerán la programación de la grabación con temporizador y la emisora deseada, después aparecerá otra vez la visualización original.

6 Cargue una cinta grabable.

7 Pulse DIRECTION repetidamente hasta que aparezca ⇌ para grabar en una cara o ⇨ (o ⇩) para grabar en ambas caras.

8 Pulse TAPE ◀▶ repetidamente para seleccionar la cara de grabación.

Si quiere seleccionar grabación en ambas caras o grabación en la cara delantera, pulse TAPE ◀▶ para encender el indicador ▶.

Si quiere grabar en la cara de inversión, pulse TAPE ◀▶ otra vez para encender el indicador ◀.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar el temporizador/ activar el temporizador/ comprobar la programación	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “SELECT”, después pulse ENTER. 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “REC”, “ON” u “OFF”, después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador diario y la grabación con temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “OFF”, después pulse ENTER.

Notas

- La programación del temporizador diario o de la grabación con temporizador solapa parte o completamente la programación de otro temporizador.
- Si utiliza la grabación con temporizador y el cronodesconector al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconector.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la grabación (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, la grabación con temporizador no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.
- Tenga en cuenta que si se programa la grabación con temporizador al mismo tiempo que la fuente de sonido del temporizador diario está puesta en cinta, tal vez se grabe en la cinta el sonido de la grabación con temporizador.
- Cuando la grabación con temporizador esté puesta en “OFF”, no aparecerá “SELECT”. Sin embargo, aparecerá “SELECT” cuando el temporizador diario esté puesto en “ON”.

Para apagar el visualizador

— *Modo de ahorro de energía*

La visualización del reloj puede quitarse para reducir al mínimo la cantidad de corriente consumida en espera (Modo de ahorro de energía).

Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización del reloj.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Visualización del reloj* ↔ Sin indicación (Modo de ahorro de energía)

* El reloj solamente se visualizará si lo pone en hora.

Observaciones

- I/⏻ se encenderá incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

Nota

No podrá realizar las siguientes operaciones en el modo de ahorro de energía.

- puesta en hora del reloj
- cambio del intervalo de sintonización de AM (excepto los modelos para Europa)
- encendido del sistema pulsando los botones de función
- cambio de la función MD (VIDEO)

Para ver información sobre el disco en el visualizador

Podrá comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante de la pista actual o del disco.

Comprobación del tiempo restante (CD)

Pulse DISPLAY durante la reproducción normal.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Número de la pista actual y tiempo de reproducción transcurrido → Número de la pista actual y tiempo restante → Tiempo restante del disco actual → Visualización del reloj → Nivel de graves → Nivel de agudos

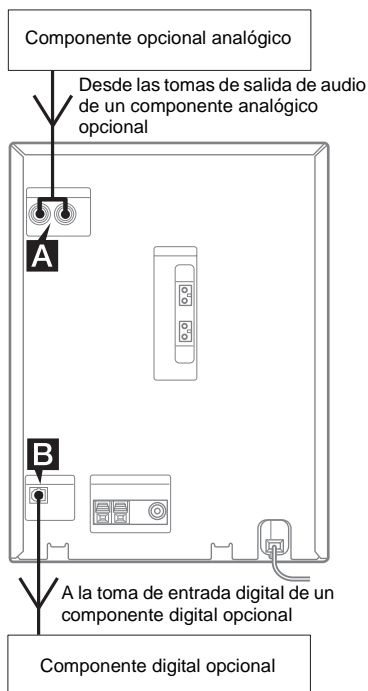
Comprobación del tiempo de reproducción total (CD)

Pulse DISPLAY en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Tiempo de reproducción total → Visualización del reloj → Nivel de graves → Nivel de agudos

Conexión de los componentes opcionales

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones de provisto con cada componente.



A Tomas MD (VIDEO) IN

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente analógico opcional (platina de MD o videograbadora, etc.) a estas tomas. Entonces podrá escuchar el sonido procedente del componente.

B Toma CD DIGITAL OUT

Utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado) para conectar un amplificador, platina de MD, o platina DAT que tenga toma de entrada óptica digital. Entonces saldrá sonido cuando la función del sistema sea puesta en CD. Si la toma está tapada con una tapa, quítela antes de utilizar la toma.

Escucha del audio procedente del componente conectado

- 1 Conecte los cables de audio. Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 20.**
- 2 Pulse FUNCTION repetidamente hasta que aparezca “MD” o “VIDEO”. Comience la reproducción en el componente conectado.**

Observación

Si no puede seleccionar “VIDEO” pulsando FUNCTION repetidamente, apague el sistema y después pulse I/⏻ mientras mantiene pulsado FUNCTION en la unidad. La función cambiará de “MD” a “VIDEO”, y aparecerá “VIDEO” en el visualizador. Para cambiar otra vez a “MD”, repita el mismo procedimiento. Sin embargo, no podrá cambiar la función MD (VIDEO) en el modo de ahorro de energía.

Grabación en un componente conectado

Para hacer una grabación digital

- 1 Conecte el cable óptico digital.**
- 2 Comience a grabar. Consulte el Manual de instrucciones provisto con el componente conectado.**

Nota

Podrá grabar digitalmente desde discos solamente. Sin embargo, no podrá grabar desde discos que estén prohibido grabar.

Problemas y remedios

Si surge algún problema con su sistema, haga lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de la solución de problemas de abajo y tome la acción indicada para corregirlo.

Si el problema persiste después de hacer todo lo de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

“-- --” aparece en el visualizador.

- Se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico. Ajuste el reloj (página 6) y las programaciones de temporizador (páginas 16 y 18) otra vez.

No hay sonido.

- Pulse VOL +.
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (página 4).

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Ponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte los altavoces suministrados.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (adquirible en el comercio) en la línea de alimentación.

El temporizador no puede programarse.

- Ajuste el reloj otra vez (página 6).

El temporizador no funciona.

- Pulse CLOCK/TIMER SELECT para establecer el temporizador y encender “DAILY” o “REC” en el visualizador (páginas 16 y 18).
- Compruebe la programación del temporizador y ponga la hora correcta (páginas 16 y 18).
- Cancele la función del cronodesconector (página 16).
- Asegúrese de que el reloj esté puesto en hora correctamente.

El color de la pantalla del televisor es irregular.

- Separe más los altavoces del televisor.

El mando a distancia no funciona.

- Retire el obstáculo.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

“PROTECT”, “PUSH” y “POWER” aparecen alternativamente.

- Ha entrado una señal intensa. Pulse I/⏻ para apagar el sistema, deje apagado el sistema durante un rato, y después pulse I/⏻ otra vez para encender el sistema. Si todavía aparecen alternativamente “PROTECT”, “PUSH” y “POWER”, apague el sistema y compruebe los cables de los altavoces.

Altavoces

El sonido sale solamente por un canal, o los volúmenes izquierdo y derecho están desequilibrados.

- Compruebe las conexiones y ubicaciones de los altavoces.

CD

La bandeja de discos no se abre y aparece “LOCKED”.

- Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.

La bandeja de discos no se cierra.

- Ponga el disco correctamente en el centro de la bandeja.
- Cierre siempre la bandeja pulsando CD ▲ en la unidad. Si intenta cerrar la bandeja pulsándola con los dedos podrá ocasionar problemas en el reproductor.

El disco no se expulsa.

- No podrá expulsar el disco durante la grabación sincronizada de CD. Pulse ■ para cancelar la grabación sincronizada de CD, y después pulse CD ▲ en la unidad para expulsar el disco.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano.

No comienza la reproducción.

- Abra la bandeja de discos y compruebe si hay un disco cargado.
- Limpie el disco (página 25).
- Reemplace el disco.
- Ponga un disco que pueda reproducir este sistema.
- Ponga el disco correctamente en el centro de la bandeja.
- Ponga el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el disco y quítele la humedad, y después deje el sistema encendido durante unas cuantas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse CD ►|| para comenzar la reproducción.

El sonido salta.

- Limpie el disco (página 25).
- Reemplace el disco.
- Intente moviendo el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejando los altavoces del sistema, o poniéndolos en estantes separados. Cuando escuche una pista con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

La reproducción no comienza desde la primera pista.

- Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan “PROGRAM” y “SHUFFLE” para volver a la reproducción normal.

Sintonizador

Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.

- Establezca la banda y frecuencia apropiadas (página 9).
- Conecte la antena debidamente (página 4).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- La antena de cable de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Mantenga las antenas alejadas del sistema y otros componentes.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Intente apagando equipos eléctricos circundantes.

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse FM MODE en la unidad hasta que aparezca “STEREO” en el visualizador.

Platina de casete

La cinta no puede grabarse ni reproducirse, o hay disminución en el nivel de sonido.

- Las cabezas están sucias. Límpielas (página 26).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 26).

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 26).

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre de la platina de casete están sucios. Límpielos utilizando un casete de limpieza.

Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 26).

La cinta no se graba.

- No hay casete cargado. Cargue una cinta.
 - La lengüeta del casete ha sido retirada. Cubra la lengüeta rota con cinta adhesiva (página 26).
 - La cinta se ha bobinado hasta el final.
-

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte el elemento Generalidades “No hay sonido.” (página 22) y compruebe el estado del sistema.
 - Conecte el componente debidamente (página 20) a la vez que comprueba:
 - si los cables están debidamente conectados.
 - si las clavijas de los cables están firmemente insertadas a fondo.
 - Encienda el componente conectado.
 - Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado y comience la reproducción.
 - Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar “MD” o “VIDEO” (página 21).
-

El sonido se distorsiona.

- Ponga el volumen del componente conectado más bajo.
-

Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinicielo de la forma siguiente:

- 1 Desconecta el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a conectar el cable de alimentación.
- 3 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 4 Pulse TAPE ■, CD ■ y I/⏻ en la unidad.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Deberá ajustar las programaciones que haya hecho, tales como las emisoras presintonizadas, reloj, y temporizador.

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

CD

NO DISC

No hay disco en el reproductor.

NO STEP

Todas las pistas programadas han sido borradas.

OVER

Ha llegado al final del disco mientras estaba pulsando ►► durante la reproducción o pausa.

PUSHSTOP

Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

PGM FULL

Ha intentado programar 25 o más pistas (pasos).

Sintonizador

COMPLETE

La operación de presintonización ha finalizado normalmente.

Cinta

NO TAB

Usted no podrá grabar la cinta porque ha sido retirada la lengüeta del casete.

NO TAPE

No hay cinta en la platina de casete.

Temporizador

TIME NG

Las horas de inicio y finalización del temporizador diario o de la grabación con temporizador están programadas para la misma hora.

OVERLAP

La programación del temporizador diario o de la grabación con temporizador solapa parte o completamente la programación de otro temporizador.

SET NG

No podrá seleccionar la función de temporizador cuando no esté programado el temporizador diario o la grabación con temporizador.

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad esté apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared. Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean;
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, aceite o pulidas, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en el sistema.
- Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura de la caja en la parte superior, laterales y parte inferior aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no cubra el orificio de ventilación.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Cuando mueva el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Notas sobre los discos

- Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro al exterior.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyente, productos de limpieza disponibles en el comercio ni aerosol antiestático vendido para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos directamente al sol ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado directamente al sol.
- No utilice discos rodeados con un anillo protector. Ello podría ocasionar un mal funcionamiento en el sistema.
- Cuando se utilicen discos que tengan pegamento o sustancia pegajosa similar en la cara de la etiqueta, o que su etiqueta haya sido impresa con tinta especial, existirá la posibilidad de que el disco o la etiqueta puedan pegarse a partes del interior de la unidad. Cuando ocurra esto, tal vez no sea posible extraer el disco, y también podrá ocasionar un malfuncionamiento en esta unidad. Asegúrese de comprobar que la cara de la etiqueta del disco no esté pegajosa antes de utilizarlo. Los siguientes tipos de discos no deberán ser utilizados:
 - Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento. El perímetro del sello del disco está pegajoso.
 - Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta especial que se sienta pegajosa al tacto.
- Los discos de forma irregular (p.ej., corazón, cuadrada, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.

Notas sobre los discos CD-R y CD-RW

- Este sistema puede reproducir discos CD-R/CD-RW editados por el usuario. Sin embargo, tenga en cuenta que tal vez no sea posible reproducir algunos discos dependiendo del dispositivo utilizado para la grabación o la condición del disco.
- Los discos CD-R y CD-RW que no hayan sido finalizados (proceso que permite su reproducción con un reproductor de CD normal) no podrán ser reproducidos.
- Los discos CD-R y CD-RW grabados en el modo multisesión no podrán utilizarse.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD).

Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor.

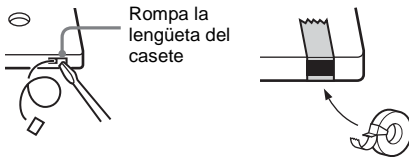
Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Limpieza de la caja

Limpie la caja, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo ni disolventes tales como diluyente, bencina o alcohol.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podrá enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de reproducir una cinta vieja.

Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones provisto con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete desmagnetizador.

Especificaciones

Unidad principal (HCD-CPX1)

Sección del amplificador

Modelo para Norteamérica:

Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):
70 + 70 W
(4 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Distorsión armónica total inferior al 0,9% (4 ohm a 1 kHz, 35 W)

Modelo para Europa:

Potencia de salida DIN (nominal):
55 + 55 W
(4 ohm a 1 kHz, DIN)
Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):
70 + 70 W
(4 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Otros modelos:

Lo siguiente medido a ca220 – 240 V, 50/60 Hz
Potencia de salida DIN (nominal):
55 + 55 W
(4 ohm a 1 kHz, DIN)
Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):
70 + 70 W
(4 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

MD (VIDEO) IN (tomas fono):
Sensibilidad 450/250 mV,
impedancia 47 kohm

Salidas

CD DIGITAL OUT: Longitud de onda óptica:
660 nm
PHONES: acepta auriculares con una impedancia de 8 ohm o más
SPEAKER: acepta impedancia de 4 ohm

Sección del reproductor de CD

Láser De semiconductor
(CD: $\lambda=780$ nm)
Duración de la emisión:
continua
Respuesta de frecuencia CD: 2 Hz – 20 kHz
Longitud de onda 780 – 790 nm

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación 4-pistas 2-canales estéreo
Respuesta de frecuencia 50 – 13 000 Hz (± 3 dB),
utilizando casetes Sony
TYPE I
Fluctuación y trémolo $\pm 0,15\%$ ponderación de
pico (IEC)
0,1% ponderación eficaz
(NAB)
 $\pm 0,2\%$ ponderación de
pico (DIN)

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía

Modelo para Norteamérica:

87,5 – 108,0 MHz
(pasos de 100 kHz)

Otros modelos:
87,5 – 108,0 MHz (pasos
de 50 kHz)

Antena Antena de cable de FM
Terminales de antena 75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelo panamericano: 530 – 1 710 kHz
(con intervalo de
sintonización fijado a
10 kHz)

Modelo para Europa: 531 – 1 602 kHz
(con intervalo de
sintonización fijado a
9 kHz)

Otros modelos: 530 – 1 710 kHz
(con intervalo de
sintonización fijado a
10 kHz)

531 – 1 602 kHz
(con intervalo de
sintonización fijado a
9 kHz)

Antena Antena de cuadro de AM,
terminal para antena
exterior
Frecuencia intermedia 450 kHz

Altavoces (SS-CPX1)

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm diá, tipo cónico
de agudos:	2,5 cm diá, tipo cúpula balanceada
Impedancia nominal	4 ohm

Generalidades

Alimentación

Modelo para Norteamérica:

ca120 V, 60 Hz

Modelo para Europa: ca230 V, 50/60 Hz

Modelo para Australia: ca230 – 240 V, 50/60 Hz

Otros modelos: ca220 – 240 V, 50/60 Hz

Consumo

Modelo para Europa: 50 W

0,3 W (en el modo de ahorro de energía)

Otros modelos: 50 W

Dimensiones (an/al/prf) incluyendo las partes salientes y los controles

Sección del amplificador/sintonizador/cinta/CD:

Aprox. 174 × 240,5 × 291 mm

Altavoces: Aprox. 160 × 240 × 240 mm

Peso

Sección del amplificador/sintonizador/cinta/CD:

Aprox. 4,3 kg

Altavoces: Aprox. 3,1 kg netos por altavoz

Accesorios suministrados Mando a distancia (1)
Pilas R6 (tamaño AA) (2)
Antena de cuadro de AM (1)
Antena de cable de FM (1)
Almohadillas para altavoces (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia

Modo de utilizar esta página

Utilice esta página para localizar la ubicación de los botones y otras partes del sistema que se mencionan en el texto.

Número de ilustración	
PLAY MODE	23 (7, 13, 14)
Nombre de botón/parte	Página de referencia

Unidad principal

ORDEN ALFABÉTICO

A - Q

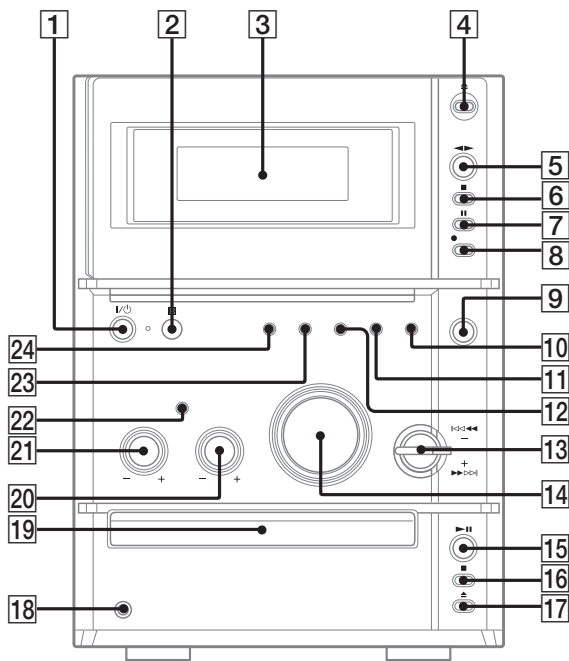
- Bandeja de discos **19** (7)
- BASS +/- **21** (15)
- CD SYNCHRO **11** (14)
- DISPLAY **24** (12, 19)
- DSG **22** (15)
- FM MODE **12** (11)
- FUNCTION **10** (7, 13, 15, 21)
- PLAY MODE/DIRECTION **23** (7, 13, 14)

R - Z

- REPEAT **12** (8)
- Sensor remoto **2**
- Toma PHONES **18**
- TREBLE +/- **20** (15)
- TUNER/BAND **9** (9)
- TUNING MODE **23** (9)
- TUNING +/- **13** (9)
- Visualizador **3**
- VOLUME +/- **14** (16)

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) **1** (5, 17, 24)
- TAPE ▲ (expulsar) **4** (13)
- TAPE ◀▶ (reproducción) **5** (13, 14)
- TAPE ■ (parada) **6** (13, 14, 24)
- TAPE || (pausa) **7** (13, 15)
- TAPE ● REC (grabación) **8** (15)
- ⏮◀◀/▶▶▶▶⏭ (rebobinado/avance rápido, retroceso/avance) **13** (6, 7, 13, 16)
- CD ▶|| (pausa de reproducción) **15** (7)
- CD ■ (parada) **16** (7, 24)
- CD ▲ (expulsar) **17** (7)



Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A - E

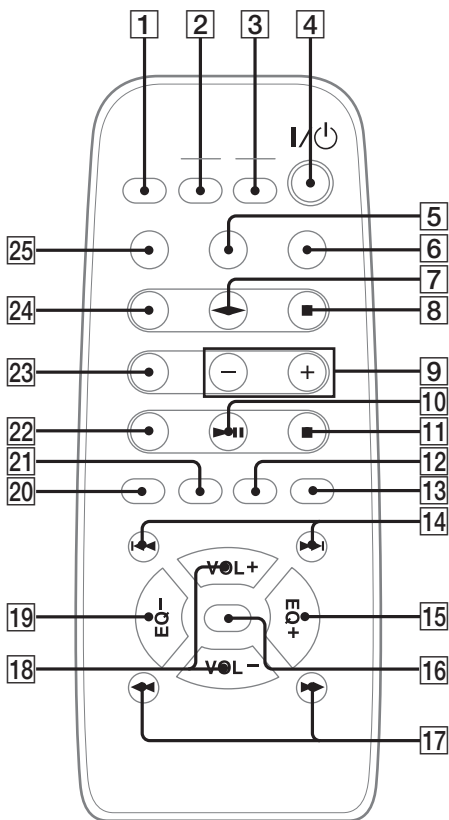
CD **22** (7)
 CLEAR **20** (8)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (17)
 CLOCK/TIMER SET **3** (6, 16)
 DISPLAY **6** (12, 19)
 ENTER **13** (6, 10, 17)
 EQ **16** (15)
 EQ + **15** (15)
 EQ - **19** (15)

F - Z

FUNCTION **25** (7, 13, 15, 21)
 PLAY MODE **21** (7)
 REPEAT **12** (8)
 SLEEP **1** (16)
 TAPE **24** (13)
 TUNER/BAND **23** (9)
 TUNER MEMORY **5** (10)
 TUNING MODE **21** (9)
 TUNING +/- **9** (9)
 VOL +/- **18** (16)

DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **4** (5, 17)
 TAPE ◀▶ (reproducción) **7**
 (13, 14)
 TAPE ■ (parada) **8** (13, 14)
 CD ▶|| (reproducción/pausa)
10 (7)
 CD ■ (parada) **11** (7)
 ◀◀/▶▶ (retroceso/avance) **14**
 (6, 7, 16)
 ◀◀/▶▶ (rebobinado/avance
 rápido) **17** (7, 13)



Impreso en papel 100% reciclado utilizando
 tinta hecha con aceite vegetal exento de
 compuesto orgánico volátil (COV).